



# 夢幻假期

www.1stexpress.com

買二送一

## 2016 加東 5,6,7 天精華遊 CANADA EAST COAST 5~7 DAYS TOUR

| 團費/每位<br>Tour fare/person   |         | 二人房<br>Double   | 第三人<br>3 <sup>rd</sup> person | 第四人<br>4 <sup>th</sup> person | 單人房<br>Single |
|---|---------|---|-------------------------------|-------------------------------|---------------|
| 五天團 5 Days<br>SCEC05  | 標準團     | \$468   | \$38                          | \$360                         | \$859         |
|   | 豪華團     | \$518   | \$88                          | \$410                         | \$959         |
| 六天團 6 Days<br>SCEC06(A)/(B)   | 標準團     | \$590   | \$48                          | \$380                         | \$950         |
|   | 豪華團     | \$660   | \$120                         | \$450                         | \$1095        |
| 七天團 7 Days<br>SCEC07  | 標準團     | \$708   | \$58                          | \$400                         | \$1048        |
|   | 豪華團     | \$800   | \$153                         | \$495                         | \$1238        |
| 多倫多酒店資料   | 標準團住宿酒店 | Quality/Comfort/Park Inn by Radisson/Best Western 或同級<br>Sheraton Parkway/Hilton Markham/Delta 或同級(僅限多倫多地區升級) |                               |                               |               |
|   | 豪華團住宿酒店 |   |                               |                               |               |
| 五天團(SCEC05)出發日期 Departures (5 Days)   |         |   |                               |                               |               |
| 4 月: 逢週二/五出發; 5,9,10 月: 逢週二/四/五/日出發; 6-8 月: 天天出發(8/31 除外); 11-12 月: 逢週五出發<br>Apr: Every Tue/Fri; May/Sept/Oct: Every Tue/Thur/Fri/Sun; Jul & Aug: Daily Departure; Nov & Dec: Every Fri |         |   |                               |                               |               |
| 六天團(SCEC06)出發日期 Departures (6 Days)   |         |   |                               |                               |               |
| 4 月: 逢週二/五出發; 5-10 月: 天天出發(10/31 除外); 11-12 月: 逢週五出發<br>Apr: Every Tue/Fri; May-Oct: Daily Departure; Nov-Dec: Every Fri  |         |   |                               |                               |               |
| 七天團(SCEC07)出發日期 Departures (7 Days)   |         |   |                               |                               |               |
| 5-10 月: 天天出發 May-Oct: Daily Departure(10/31 除外)   |         |   |                               |                               |               |



### 行程

#### 第一天：原居地-多倫多 Toronto Arrival

團友抵達多倫多後送往酒店休息(24 小時接機，巴士站，或多倫多市內指定地點)\*\*貼心安排接機後(4pm 前抵達航班)可自費\$35/人(含稅,必須預繳)選擇參加“多倫多魅力小鎮--Unionville”遊覽 3 小時，讓第一天到達客人也有豐富精彩的活動。

Upon arrival in Toronto(before 4pm), you will be met and transfer to your hotel (24-hour hotel transfer services)

#### 第二日：多倫多-千島湖-蒙特利爾 Toronto-Thousand Island-Montreal(含早餐)

清晨從多倫多啟程前往遊覽加拿大三大自然奇景之千島國家公園(季節性行程)乘坐遊船暢遊美加邊境之聖羅倫斯河上的心形島，最短期間橋，以及著名渡假別墅區。午餐後前往加拿大第二大城市蒙特利爾，隨即參觀於 1976 年奧運會舉辦場地奧林匹克公園，其後改建為北美洲唯一自然生態館及蒙特利爾斜塔。自然生態館共分熱帶雨林、極地、加拿大落葉林、聖羅倫斯河等四個自然生態區，園內共有有超過 4000 只動物和 5000 棵植物，以及水族館等，是一處非常具吸引力，同時也富有教育意義，老少皆宜的旅遊景點。滿地可斜塔高約 165 米，傾斜度高達 45 度(比薩斜塔傾斜度也只有 5 度)，是世界上第一高的斜塔，也是世界上傾斜度最高的斜塔。接著前往古意瑰麗的蒙特利爾古城區，聖母院(外觀)，唐人街等。晚餐後返回酒店休息。住宿酒店：Comfort/Quality Hotel Montreal 或同級  
(\*自 2016 年 9 月開始，因自然生態館關閉，此景點將改為加拿大國家歷史遺址的蒙特利爾植物園。)

Departing Toronto in early morning for Thousand Island (Seasonal). Upon arrival, enjoy a relaxing boat ride cruising along the St. Lawrence River. You will have a chance to view the world famous Boldt Castle, Zavicon Island and Millionaire's row. Continue your journey to Montreal. You will first have a chance to visit the Montreal Tower and Biodome where the 1976 Olympic Games were hosted. Montreal Biodome is now operated by the Montreal Nature Museum and exhibits replicas of four ecosystems found in the Americas - Tropical Forest, Laurentian Forest, Saint Lawrence Marine Eco-system, and Polar Area. You will then make your way to Old Montreal to see Montreal's Chinatown and the famous Notre Dame Basilica (photo stop). Hotel: Comfort/Quality Hotel Montreal or similar(\*From September 2016, due to Biodome close, itinerary will be replaced by Botanical garden.)

#### 第三日：蒙特利爾-魁北克城-蒙特利爾 Montreal-Quebec-Montreal(含早餐)

登上皇家山，俯瞰蒙特利爾市區，入內參觀北美洲最大的天主教聖約瑟大教堂。其後前往加拿大最古老的魁北克城，在這充滿濃郁歐陸色彩的魁北克古城，歷史遺跡處處可見：北美唯一保存最完整的古城牆，雍容華貴的古堡大酒店，清秀脫俗的老教堂，氣勢宏偉的魁北克省議會大廈，備受遊客歡迎的仿古馬車及街邊藝術家等都令您忍不住拍照留念，留下倩影。午膳於法式餐廳內享用特色餐，更能讓您充份享受歐陸浪漫情懷。傍晚返回蒙特利爾市，晚餐後回酒店休息。住宿酒店：Comfort/Quality Hotel Montreal 或同級

Start your morning sightseeing with Mount Royal where the city is named after. You will then visit the famous St. Joseph's Oratory, regarded as the largest church in Canada. Today's journey then brings you to Old Quebec City where many historic European style buildings are well kept. Check out the Fortifications of Quebec, Chateau Frontenac, and Quebec's Parliament Hill. Perhaps also sip a cup of coffee at the sidewalk café to explore local life style. Return to Montreal in the evening. Hotel: Comfort/Quality Hotel Montreal or similar

#### 第四日：蒙特利爾-渥太華-京士頓-多倫多 Montreal-Ottawa-Kingston-Toronto(含早餐)

早餐後，離開酒店前往加拿大首都渥太華，車覽名人使節豪華住宅區，總督府，總理府。暢遊雕刻藝術登峰造極的國會山莊(外觀)。參觀加拿大國家戰爭博物館，這是加拿大最大的一個收藏有關戰爭物品和資料的博物館，是世界上三個最重要的戰爭藝術收藏場館之一，展示當今最前衛的武器聲光設備，及從印第安人早期防禦戰的武器到第一、二世界大戰的武器、軍服，和海陸空三軍戰備實物展出。繼而參觀加拿大最大和遊客最多的國家歷史博物館，陳列有從印第安人到外來移民的多元文化如何鑄造出今日加拿大文明的内容，完整的介紹了加拿大歷史，地理，文化等。午餐後，回程途經加拿大古都京士頓，參觀舊國會大樓即現今市政廳，車覽加拿大著名的皇后大學以及皇家軍事學院，約黃昏時份返抵多倫多。

Departing early morning for Canada's Capital city, Ottawa. Sightseeing in Ottawa includes the Parliament Hill and Peace Tower, Centennial Flame, Rideau Canal, Canadian War Museum and Civilization Museum. After lunch time, you will start your way back to Toronto via Kingston. Kingston was once the capital city of Canada. You will have a chance to visit Kingston Fortress and the Old Parliament House (now Kingston's City Hall). Arrive Toronto in the late evening.

#### 第五日：多倫多-尼亞加拉瀑布-多倫多機場 Toronto-Niagara Falls-Toronto International Airport YYZ(含早餐)

清晨出發，途徑多倫多市中心區，前往舉世聞名的尼亞加拉大瀑布。首先欣賞 IMAX 瀑布歷史大電影，瞭解神奇，神秘，神話般的尼亞加拉瀑布與歷史上許多著名的令人震撼和激動不已的事蹟。其後登上天虹塔，360 度觀景台鳥瞰瀑布迷人的景色及觀賞宏偉壯觀的美國瀑布，新娘面紗瀑布和加拿大馬蹄型瀑布。中午自費享用中式午餐後乘搭世界聞名“吹號手”瀑布景觀船(季節性行程)，近距離觀賞氣勢磅礴的瀑布從高空奔騰而瀉，洶湧澎湃，如雷的水聲震耳欲聾，令人歎為觀止。其後前往參觀世界聞名尼亞加拉瀑布葡萄園區，及免費品嘗加拿大特產冰酒。尼亞加拉區獨特的地理位置及氣候環境培育出的冰葡萄，釀出的酒更獨特，更醇香。其品種主要有冰白葡萄酒和冰紅葡萄酒。其中冰白葡萄酒顏色呈透明金黃色，素有“液體黃金”之美稱，散發出蜂蜜和水果等香味，口感甘甜醇厚，清新可口，在釀造過程中不加任何額外糖原，是重視健康人士的喜愛的綠色食品。于傍晚時分送抵多倫多 YYZ 機場，五天團結束。請預訂晚上八點或之後離開航班。

Departing early morning to the world renowned Niagara Falls via Downtown Toronto. Upon arrival, begin your Falls experience with an IMAX movie - Niagara: Miracles, Myths & Magic, to learn about the shocking and exiting history of Niagara Falls. You will then go up the Skylon Tower for a panoramic view of the magnificent Horseshoe Falls, the American Falls and the Bridal Veil Falls. After lunch, ride with the famous Horn blower cruise (seasonal) for a close-up view of the magnificent Falls. Pay a visit to the Niagara wine region for a taste test of our world famous icewine before heading back to Toronto. Please arrange flights leaving after 8PM.

六天團行程 第六天：可選擇 6 Days Tour Options

(A)多倫多深度游-送機 Toronto Day Tour-Toronto International Airport YYZ(含早餐)

清晨出發，到達多倫多市中心參觀省議會(外觀)，多倫多大學，唐人街，拍照留念。之後登上 CN 塔，位於多倫多心臟地帶的多倫多地標。塔上瞭望台可觀賞安大略湖和多市全景。其後再到安大略湖畔乘搭觀光船(季節性行程)，到市區對岸中央島，蔚藍的天空和安大略湖水交相輝映，回首遙望對岸繁華鬧市構成一幅令人歎為觀止的圖畫。登上島後漫步，綠草如茵，鳥語花香，一望無際的湖泊儼然成為一個大自然的世外桃源。自費午餐後參觀卡薩羅馬城堡，屹立在小山上的古堡給人以高貴古樸的神秘感覺，精緻的建築令人歎為觀止。5 英畝的私人花園，各樣的花卉爭奇鬥豔，現為現在多倫多人攝影首選景點。于傍晚時分送抵多倫多 YYZ 機場，六天團結束。請預訂晚上八點或之後離開航班。

Option A:Departing early morning to Downtown Toronto. You will first make photo stops at the Legislative Assembly of Ontario, University of Toronto and Toronto’s Chinatown. You will then have a chance to climb up the CN Tower, a signature icon of Toronto’s skyline and a symbol of Canada. On the observation deck, enjoy a panoramic view of Lake Ontario and the city of Toronto. If weather permits, take the sightseeing Central Island Cruise across to the Toronto Islands. Have a walk on the islands and enjoy the beautiful view of Toronto skyline. After lunch, you will visit another Toronto landmark, Casa Loma. Constructed over 100 years ago, Casa Loma is noble, mystical and exquisite. Casa Loma’s 5 acres of private gardens with all sorts of flowers flourishing, is now the preferred photography attraction in Toronto. Afterwards, transfer to Toronto Airport for your onward flight. Please book flights leaving after 8PM.

(B)特萊斯瘋狂購物一日游-送機 Outlet Collection at Niagara One Day Tour-YYZ(含早餐)此行程僅 5-10 月開團

清晨出發，前往加拿大最大的露天名牌直銷購物中心 Outlet Collection at Niagara。這間緊挨 QEW 高速公路 Taylor Road 出口的大型商場占地面積約 52 萬尺，有 102 家北美熱門品牌入駐，當中還包括七家首次在加拿大開設直銷店的品牌，如 Bass Pro Shop 戶外用品概念店、首飾店 Pandora、法國護膚品牌 L’Occitane、珠寶店 Michael Hill、服飾店 White House Black Market Outlet、女士服飾店 Chico’s、以及皮裝店 RUD by Rudsak。Outlet 的店鋪中心內有不少讓消費者動心的名牌，比如 Kate Spade, NIKE, Calvin Klein, Michael Kors 等。任您採購各種名牌商品，規模之大，品牌之全堪稱加東之最。該購物中心還包括一個美食廣場，還有一個與其它購物中心不同的農貿集市。讓你瘋狂購物同時，兼顧美食的享受啊。于傍晚時分送抵多倫多 YYZ 機場，六天團結束。請預訂晚上八點或之後離開航班。

Option B: (From May to October) Outlet Collection at Niagara is Canada’s largest open-air outlet shopping centre with a square footage of 520,000. Located in the beautiful Niagara-on-the-lake just off the QEW, the refreshing new outlet concept features 100+ irresistible outlet brands including Tommy Hilfiger Outlet, J. Crew Factory, Nike Factory Store, Coach, Fossil, Bench Factory Store, Lacoste Outlet, The North Face and Marshalls — all at outlet price. At the south end of the property a food court called “The Eatery” is home to many delicious food options — it can’t be missed. Afterwards, transfer to Toronto Airport for your onward flight. Please book flights leaving after 8PM.

七天團行程: (5-10 月開團) 7 Days Tour(From May to Oct only)

第六天：多倫多一日游 Toronto Day Tour(含早餐)

第七天：奧特萊斯購物一日游-送機 Outlet Collection at Niagara One Day Tour- Toronto International Airport YYZ(含早餐)

七天團結束。請預訂晚上八點或之後離開航班。Please book flights leaving after 8PM.

注：以上行程順序及參觀時間僅供參考，具體行程會因出發日期，天氣，交通等因素有所調整。

| SCEC06(A)/07 自費專案 Options                             | 成人     | 長者>65  | 小童 <12 | SCEC05/06(B) 自費專案 Options                              | 成人     | 長者>65  | 小童 <12 |
|---|--------|--------|--------|--|--------|--------|--------|
| 1. Montreal Tower 滿地可塔                                | 23.00  | 21.00  | 11.00  | 1. Montreal Tower 滿地可塔                                 | 23.00  | 21.00  | 11.50  |
| 2. Biodome 自然生態館                                      | 20.00  | 18.00  | 10.00  | 2. Biodome 自然生態館                                       | 20.00  | 18.00  | 10.00  |
| 3. Thousand Island Cruise 千島湖遊船(季節性)                  | 28.00  | 24.00  | 12.00  | 3. Thousand Island Cruise 千島湖遊船(季節性)                   | 28.00  | 24.00  | 12.00  |
| 4.Canadian War Museum 國家軍事博物館                         | 17.00  | 15.00  | 10.00  | 4.Canadian War Museum 國家軍事博物館                          | 17.00  | 15.00  | 10.00  |
| 5.Canadian History Museum 國家歷史博物館                     | 17.00  | 15.00  | 10.00  | 5.Canadian History Museum 國家歷史博物館                      | 17.00  | 15.00  | 10.00  |
| 6. Skylon Tower 天虹塔                                   | 14.50  | 14.50  | 9.00   | 6. Skylon Tower 天虹塔                                    | 14.50  | 14.50  | 9.00   |
| 7. IMAX 瀑布大電影   | 14.50  | 14.50  | 10.50  | 7. IMAX 瀑布大電影  | 14.50  | 14.50  | 10.50  |
| 8.Horner Blower Cruise “吹號手”觀光船(季節性)                  | 23.00  | 23.00  | 14.00  | 8.Horner Blower Cruise “吹號手”觀光船(季節性)                   | 23.00  | 23.00  | 14.00  |
| 9.CN Tower CN 塔                                       | 40.00  | 28.00  | 28.00  | Admission 門票總數   | 157.00 | 145.00 | 87.00  |
| 10.Central Island Cruise 中央島遊船(季節性)                   | 28.00  | 26.00  | 18.00  | Meal Plan 餐費：包括四天午餐及兩天晚餐，其中含魁北克古城正宗法式午餐(湯,主菜,甜品,咖啡/茶)  | 114.00 | 114.00 | 88.00  |
| 11.Casa Loma Castle 卡薩羅馬古堡                            | 24.00  | 18.00  | 14.00  | Service fee 司機導遊服務費                                    | 45/55  | 45/55  | 45/55  |
| Admission 門票總數  | 249.00 | 217.00 | 147.00 | SCEC05: 5+10*4 /SCEC06:5+10*5                          |        |        |        |
| Meal Plan 餐費：包括四天午餐及兩天晚餐，其中含魁北克古城正宗法式午餐(湯,主菜,甜品,咖啡/茶) | 114.00 | 114.00 | 88.00  | >>>自費項目標價以 2015 年為標準，僅供參考，實際價格以 2016 年視窗價為準，恕不另行通知。<<< |        |        |        |
| Service fee 司機導遊服務費                                   |        |        |        |  |        |        |        |
| SCEC06:5+10*5 / SCEC07:5+10*6                         | 55/65  | 55/65  | 55/65  |  |        |        |        |

團費包括 Included:

- 1. 旅遊巴士團體接送觀光 Ground Transportation service as specified in itinerary
- 2. 酒店住宿,三人房和四人房均為兩張床無加床 Hotel accommodation, two beds in each room only
- 3. 華人領隊隨團服務,並帶領作遊覽觀光 Tour Guide service
- 4. 行程表所列出的觀光安排 Sightseeing arrangements Listed in itinerary
- 5. 全程含早餐 Breakfast

團費不包括 Not Included:

- 1. 行程中全部的膳食,除行程中列明已包括部份外(All the meals except mentioned)
- 2. 司機及導遊服務費,每天每人\$10 元(接機當日每人\$5 元)(Gratuities for Driver and Tour Guide(\$10.00 per day per person))
- 3. 旅遊觀光活動時全部的入場費(Admissions for Optional Tour)
- 4. 各種醫療保險,個人平安保險及行李保險(Personal Travel and medical insurance)
- 5. GST 5%銷售稅(5% GST)
- 6. 因交通阻延,罷工,惡劣天氣,航班取消或更改時間或其他超出本公司控制範圍的原因所導致的額外費用(Any other extra expense that is incurred due to reasons that are beyond the control of our company, such as traffic jam and delay, strike, disastrous weather (storm, flood etc.) and cancellation or change of flight schedules and so on.)

本公司有權保留更改及取消行程或次序之權利，以便每團順利進行。The Company reserves the right to change or cancel the trip, so that each group proceed smoothly.